



Dieu et mon droit.

Deze COURANT verschijnt te AMSTERDAM, Dagelijks, behalve des Zondags. Het abonnement voor 3 maanden is f 5,00; voor de buitensteden f 6,00; franco door het geheele Rijk. Brieven, Gelden, enz. FRANCO te adresseren aan het Bureau dezer COURANT.

VRIJDAG, 29 AUGUSTUS.

Advertentien van Zes regels en daar beneden worden tegen f 1,00 geplaatst; meer dan Zes regels tegen 25 cents per regel. Voor alle advertentien wordt bovendien 25 cents regelruimte betaald. Voor groote letters betaalt men naar de plaatsruimte meer.

AMSTERDAM, 28 Augustus.

Het zal onzen lezers niet uit het geheugen zijn gaan, hoe wij in vorige jaren ons altijd bereid hebben getoond, en onze vrienden hebben aangespoord, om, zonder aanzien van geloofs-begrippen, met andersgezinden, tot het bekomen van goede kousen voor de Generale en Provinciale Staten, samen te werken, als men zich omtrent de beginselen der kandidaten verstaan kon. Van katholieke zijde werd die samenwerking beproefd, en, met de meeste goede trouw aangevangen, tot het einde toe doorgezet. Het is onnoodig te herinneren hoe van protestantsche zijde de samenwerking werd beloofd en uitgevoerd. Het staat een ieder nog voor den geest, en de resultaten zijn in de statistiek van bovengenoemde staats-lichamen zichtbaar.

Na alzo herhaaldelijk de proef te hebben genomen, is hoe verre het mogelijk is, om met onze protestantsche ingezetenen de handen in een te slaan tot welzijn van het gemeenschappelijk vaderland, hebben wij in de verkregen uitkomsten geen aansporing gevonden, om de proef te herhalen. Waar de gemoedelijk aangebrachte hulp der Katholijken aan Protestanten, door een fanatieken geest van uitsluiting wordt bejegend; daar is eensgezinde samenwerking onmogelijk. Wordt door zulke handelwijs in plaats van eensgezindheid geen verdeeldheid aangekweekt?

Voorzeker, en wij betreuren 't zeer. Doch men zou zich vergissen indien men veronderstelde, dat wij 't alleen betreurden om de miskende belangen der Katholijken. Naar onze meening lijdt onder die verdeeldheid het vaderland, dat met de Katholijken als Katholijken integendeel, maar als Protestanten als Protestanten.

Wat beteekent het voor de wezenlijke belangen der Katholijken, als de Protestanten hen trachten te verstooten uit de raadzaalen der Tweede Kamer, der Provinciale Staten, en misschien nu ook uit de Gemeentebesturen? Voordeelig is het den Katholijken niet, dat bekennen wij gaaf. Evenwel de schade is niet zoo gewichtig als men denkt, althans voor de groote belangen der Katholijken.

Wel is het onaangenaam voor den Katholijk, dat hem eer en invloed wordt geweigerd omdat hij katholijk is. Wel is dat gemis van eer en invloed hem persoonlijk en tevens zijnen geloofsgenooten nadeelig in vele dagelijksche aangelegenheden. Wel is in dat stijf doorgezet systeem van uitsluiting der Katholijken eene soort van propaganda gelegen, waardoor trage Katholijken soms tot heele of halve verzaking van hun geloof worden gebracht, en twijfelende Protestanten er van worden teruggehouden om de waarheid te zoeken en te omhelzen in de Katholieke Kerk. Al die bezwaren vereenigd hebben een niet te ontkennen gewicht; vooral het laatste, dat met de geheime getooschappen samenwerkt, om door stoffelijke middelen, dat is, in plaats van door overtuiging en waarheid, door geld, eer en aanzien, met andere woorden, door het vuige tijdelijk eigenbelang, het wijfend Protestantisme nog wat in 't leven te houden. Dit wapengetuig middel werkt ongetwijfeld op de zwakken. Maar bij de groote beweging, die thans alom in de wereld, de godsdienstige kwestien op den voorgrond stelt, kan zulke onmagt verradende propaganda slechts tijdelijk eenige schade aanbrengen. De heroering toch, die de gansche maatschappij heeft aangegrepen, en niet alleen ook hier hare zorgen te baas, noodzaakt de menigte, zoowel als de bijzondere personen, de oogen verder uit te strekken dan tot het stuk brood dat men eet, of tot de onderscheiding, waarmede men zich vleit. Vroeg of laat moeten de vooroordeelen wegvallen, om een elk, die gemoedelijk is, te overtuigen, dat eene eeredienst, die men door stoffelijk genot, in plaats van door waarheid wil staande houden, niet de ware zijn kan. Waar men het lichaam voedt ten koste der ziel, daar is blijkbaar een beginsel van verderf werkzaam.

Overigens kunnen de groote belangen der Katholijken weinig lijden bij de miskenning, die hun van hunne protestantsche landgenooten ten deel valt. Hunne regten zijn niet slechts zeer duidelijk in de grondwet opgenomen, maar zij zijn daarenboven zoo vast in de politieke opinie gevestigd, dat het moeilijk zal vallen daaraan te kort doen. En mogt al eene of andere factie in het

land zulks beproeven; de Katholijken, zijn zij al zwak vertegenwoordigd in de officieele kringen, die de wet maken voor het land, de provincie of de gemeente, zij zijn te talrijk, dan dat zij eenige duurzame miskenning hunner regten hebben te vrezen. Daarbij komt dat de tijds-omstandigheden er niet naar zijn, om twee vijfde gedeelte van onze bevolking in liet dierbaarste en heiligste wat zij bezitten, te grijpen. De toestand van Europa, zoowel als van Nederland, gedooft niet dat men zulk een gevaarlijk spel aanvaange. De politieke en godsdienstige partijstrijd van onze protestantsche landgenooten onderling is reeds te groot, dan dat een staatsman het wagen kan ook nog de Katholijken tot den strijd uit te tarten, en daardoor den reeds zeer hachelijken toestand nog op gevaarlijker wijze te verwarren, — vooral als men het oog gevestigd houdt op de woelende hartstogten, die den grond van Europa ondermijnen, elken dag dreigender en dreigender worden, en vroeg of laat een vuurstorm van vernieling en verwoesting over Europa zullen trachten uit te stormen.

Wij komen heden terug op de brochure van den heer van der Horst, *Het huwelijk van Willem van Oranje met Anna van Saksen*, met het doel om een der daarin behandelde punten in beschouwing te nemen, dat, als bijdrage tot de kennis van het karakter van den Zwijger, in bijzondere aandacht verdient genomen te worden.

Het ging niet aan, dat Oranje, welken invloed hij toen ook reeds moge bezeten hebben, tegen den wil van den Graaf, een huwelijk sloot met Anna van Saksen. Welke daarvan de gevolgen zouden geweest zijn, springt in het oog. Graaf Philips III zou dit huwelijk niet anders kunnen gezien hebben dan een daad van feitelijke vernedering der verordeningen, welke Oranje, als hoofd der Staat, gedeept was ten uitvoer te leggen (Bijl. A. II, blz. 26), en Oranje's val ware onvermijdelijk geweest. Het was dus dringend noodig den Graaf te spaaren, hem niet de minste aanleiding tot achterdocht te geven, hem veelteer te bevestigen in zijn vertrouwen op Oranje's gehechtheid aan de Katholieke Kerk en hem zelfs in den waan te brengen, dat Anna, met Oranje zich in den echt begevende, zich tot het omhelzen van het Katholijk geloof verbinden zou — om alzo 's Graven goedkeuring te verwerven op het huwelijk, dat hij zich voorgenomen had met Anna van Saksen aan te gaan, *à cause de sa fortune et de sa parenté*.

Vele en onwederlegbare bewijzen worden door den heer van der Horst aangevoerd, ten blijke dat Willem van Oranje geene moeite spaarde, om den Graaf, zoowel als de Landvoogdes en Granvelle, door alle middelen, gunstig te stemmen voor het door hem gewenschte huwelijk. Opmerkelijk zijn zijne tot dat doel afgelegde verklaringen. Te opmerkelijker, wanneer men ze in verband brengt met zijne later in Duitschland gegeven verklaringen.

Eene en andere van die verklaringen behooren aangegeekend te worden. Wat de godsdienst betreft, schreef hij aan den Koning (Gachard, *Correspondance* II, p. 480): *Ewe Majesteit kan verzekerd zijn, dat dit punt is waarover ik het meest belacht heb, en dat voor alles vooruitgezet is geworden, en zonder welks afdoening ik niets had willen ondernemen*. Maar, wijl de familie, op de beloften welke haar gedaan zijn, geene zwaarheid maakte en alles aan mijn wil en mijne discretie overliet, verzeker ik Ewe Majesteit, dat ik mij hierin naar haar gemogen zal gedragen, daar mij niets meer ter harte gaat dan onze ware Katholieke godsdienst. Niet minder stellig is de verklaring welin tijds daarna aan de Hertogin van Parma gegeven (Gachard, *Correspond. de Guillaume*, etc. II, p. 459): *Ik ben niet in gebreke willen blijven awe Hoogheid te berigten, dat, daar ik, onderdrukt ben van de bestaande troebelen in het prinsdom Oranje, ik, uithoofde van de bijzondere toegelatenheid, welke ik aan onze ware en oude godsdienst, vijandig aan die nieuwe en ongelukkige sekse, toedraag, denzelfden dag geschreven heb, van niet te dulden dat iets geschiede in strijd met ons geloof en onze godsdienst... Ik ben wel bedroefd dat ik niet ijlings in alles kan voorzien... Dat weet God, Mevrouw!* In gelijken geest luidt de gelijktijdige ver-

klaring aan den toen reeds van harte door hem gebaten Granvelle (Gachard II, p. 461): *Ik ben zeer bedroefd te zien dat die verfoefelijke ketterijen overal wa- nemen (méchantes hérésies; de heer Aréna, II, 78, vertaalt méchantes door verfoefelijk. Wij houden ons aan zijne vertaling.)* Wie zou niet gelooft hebben dat zulke verklaringen alle vertrouwen verdienden (1)? Intusschen meent graaf Philips III volhardende zijne goedkeuring aan het afgelegde huwelijksplan, des ondanks, te moeten ontzeggen. Willem van Oranje werd naar de hertogin van Parma verwezen, en deze kreeg in last zich, nadrukkelijker nog en vollediger op het punt van Anna's godsdienst te informeren. Wat had Oranje toen te antwoorden? Aan Granvelle, wel is waar, had hij beloofd, dat de prinses Katholijk zou worden; doch, merkt de heer van der Horst aan, nu hem het bewijs hier be- loofte werd afgevraagd, nu blijkt het dat hij meer be- loofd en verzekerd had, dan hij beloven en verzekeren kon; weshalve hij, als openbaar te uit zijn nauwkeurig aangekeekend gesprek met de Landvoogdes, door den auteur uit Reiffenberg teruggegeven (blz. 25-26), tot nitlagten, tot spijtige en zelfs ietwat dreigende taal zijne toevlugt nam.

Die uitdrukking van spijt en wrevel was echter, bij den prins, maar voorbijgaande. Hoogenprijs schijnt hij er op gesteld te hebben, dat de Graaf, evenmin als de Landvoogdes en Granvelle zijnen ijver voor de goede, ware, Katholieke godsdienst niet in twijfel trekken. Weinig tijds daarna onderhield hij zich dan ook, of schreef hij althans zich te Denter, onderhouden te heb- ben, met de afgescheidenen van den hertog van Saksen, *marionnetten* zwaargelden makende ontrent de godsdienst, gelijk hij aan Granvelle schreef en aan de Landvoogdes, een eene particuliere verklaring afhaangende *de la damme* verlangende om aan Zijne Majesteit alle be- zondheid te ontnemen *en om mijzelf zoo veelde mben gerust te stellen*. Diverger en gemeedlijker Ka- tholijk zal er dus, in het oog van hen, aan welke de Zwijger een hoogen dank wilde inboezemen van zijne godsdienstige teergevoldigheid, wel niet geweest zijn, dan — Willem van Oranje.

Verkegen de hartog van Saksen en de keurvorst van Hessen eene gelijke aanleiding om hem evenzo als zo- danig te beschouwen? Deze vraag wordt beantwoordt door den heer van der Horst op eene wijze die van zijnen schranderden kritischen zin getuigenis draagt, in volgende hoofdstukken van zijne brochure, waarop wij later hopen terug te komen.

### Het Socialismus in Zwitserland.

Onder dezen titel bevat de *Deutsche Volkshalle* den onderstaanden opmerkelijken Brief d.d. 3 Augustus: *In een geruimen tijd heb ik u niet meer nopens mijn ongelukkig vaderland gescreven. Het is echter iets dat de algemeene opmerkzaamheid verdient op te wek- ken, en dat ik u heden mededeelen wil, namelijk de Socialistische beweging in het kanton Bern. Gij weet reeds welk wetsontwerp de regering tegen de verbreiding en regtvaardiging van de leer des diefstals, die hoofd- leer van het communismus, voor den grooten raad ge- reed maakt, en hoe Stämpfli, de schoonzoon van den thans werkelijk gestorven Wilhelm Snell uit Nassau, tegen dit ontwerp volksvergaderingen heeft gehouden en petitiën en onderteekeningen aan den hoogen raad bij-*

(1) Verklaringen als de boven aangehaalde zijn in menigte in 's prinses Correspondentie te vinden. Dit schrijvende valt ons oog op hetgeen hij aan den heer de Chantonnay schreef (*Archives*, T. I, p. 106): *vol ijver is hij voor, nostre vraye et ancienne religion*. In zijn prinsdom heeft hij reeds twee of drie overtreders der verordeningen doen vatten, *de chefs et principaux des dits tumultes et désordres, pour être châtiés selon l'exigence de leurs mérites et méfaits*. Hij wil niet dat zijn stad en prinsdom den naam hebbe van *opelouqué et retraite de telles gens réprouvés, séditieux et mal conditionnés* (*Archives* I, 106). Zijne verklaring van een weinig later uit Breda, dd. 15 Nov. 1561, aan den Paus, waarin hij de nieuwe leer qualificeert als: *illa heretica pestis, ketterpest*, is te bekend om vermeld te worden. min, reeds een jaar vroeger, te Drenthe, *sich fleisig beim Evangelischen*.

aan verzameld heeft. Daarbij heeft Stämpfli het echter niet gelaten. Hij die het zevende gebod als afgeschaft beschouwt en daarom ook niet dulden kan dat men de regtvaardigheid des diefstals niet openlijk zou mogen staande houden en verbreiden, vond er geene ongerijmdheid in om in den grooten raad en in zijne Berner Zeitg. de Patriciers te beschuldigen, dat zij in den revolutietijd miljoenen uit de Bernsche Staatskas gestolen, en tot hun voordeel aangewend hadden. In geval dit nu waar was, moest hij hen dan niet vereeren als de toonbeelden van het communisme en tot zijne makers zeggen: doet ook alzoo? De Patriciers, die geenszins van gevoelen zijn, dat eerlijk man en dief dezelfde betekenissen heeft, hebben Stämpfli wegens die aantijging een half honderd duellen opgedrongen; doch hij weet zich te redden. Hij houdt zijne verklaring vol met zulke hardnekkigheid, dat de regering zich genoodzaakt acht den afloop der bijzondere strijden niet af te wachten, maar eene commissie van onderzoek te benoemen, ten einde na te vorsch, of de hatelijke beschuldiging waar is, ja dan neen. Zij kiest voor deze Commissie conservatieven en radikalen. De laatsten willen echter niet bij de eersten zitting nemen. Stämpfli tiert het gansche land door dat de commissie niet onpartijdig is. Hij trommelt overal volksvergaderingen bijeen, en stelt hun voor hoe thans het tijdstip gekomen is om de miljoenen, welke de Patriciers ten tijde der afscheiding van Staats- en Stadsbezittingen in het jaar 1803 onregtmatig aan de stad of aan de burgerij van Bern hebben toegevoegd, en de miljoenen die zij reeds vroeger in de revolutie in hun eigen zak hadden gestoken, ten behoeve van het land en van het volk wederom te veroveren. Hij belooft hun dat daaruit de schier ondragelijke armenbelastingen, die thans de gemeenten drukken, kunnen bestreden en het krediet hersteld worden.

„Het volk, dat is de massa der volkshoopen, hoort hem met open mond aan, steekt de hebzuchtige handen voor zijne voorstellen in de hoogte, en onderteekent de petitiën aan den grooten raad, waarin een onpartijdig, dat is, een stämpfli-achtig onderzoek van de dotatie der stad Bern en van de vermoedelijke verkisting van het vermogen van den staat door de Patriciers, gevraagd wordt. De regering ziet die woelingen aan, omdat zij wellicht volgens de letter der door Stämpfli en Oehsenbein in het jaar 1846 bewerkte constitutie, meent de volksvergaderingen niet te mogen belemmeren. Zij meent wellicht, even als de regering van Neuhaus in het jaar 1846, dat de volksverenigingen niet zeer tabijk zijn, dat de groote meerderheid der rustige burgers aan Stämpfli's woelingen geen deel neemt, en dat de regering door een op regt en waarheid gegrond bericht alle logens der radikalen wederleggen en hen voor de gansche wereld beschaamd maken kan. IJdele misleiding, welke zij zeer waarschijnlijk met haren ondergang zal boeten. Sedert wanneer toch zijn de revolutiën uitgegaan van de meerderheid? Waren het niet altoos brutale minderheden, die de regeringen omver wierpen en aan de meerderheden hunnen geweldadigen wil hebben opgedrongen? Wanneer en waar zijn revolutionairen door bewijzen van regt en waarheid beschaamd en geslagen geworden? Tegen de revolutie waar zij zich uiterlijk door geweld wil doen gelden, bestaat slechts een enkel afdoend middel — het geweld en het zwaard. Wie dit middel tegen haar in volle maat en vroegtijdig aanwendt, gaat ten gronde. Tegen de revolutie die den gemeederen wordt ingeplant, staat insgelijks slechts één enkel middel over, het is het katholieke Christendom; wie die inwendige revolutie van den geest zonder dat middel meent te genezen, bevindt zich in dwaling. De regering van Bern heeft dezen keer te doen met de uitwendige, met de werkende revolutie; daarom gebruiken zij het geweld en het zwaard; zoo niet, dan kan men zonder profeteet te zijn, haren ondergang en zelfs haren haastigen ondergang voorspellen. Haar tegenstander heeft een steunpunt in het bondsgezag, hij is president der nationale vergadering geworden. In het openbaar en met gejuich werd te Bern, te Lausanne en te Geneve deze keuze als eene oorlogsverklaring tegen de Berner regering geverd. Dat is veel betekenend. Het westen regeert inderdaad Zwitserland, het is geheel en al aan het communisme en socialisme overgegeven. Bijaldien Stämpfli ten tweeden male meester wordt in Bern, dan zal hij zonder eenigen twijfel zijne heerschappij niet enkel op den wankelenden wil van het Bernsche volk, maar op eene ijzeren, centraal-heerschappij in Zwitserland willen vestigen. Fransch Zwitserland zal met zijne verenigingen daartoe medewerken. Dan zal Druey zich aan het hoofd stellen en Dictator van Zwitserland zijn, en Zwitserland zal dan zijne laatste crisis naderen. Wanneer echter de regering van Bern thans echter nog met krachtige hand de teugels vatte, en Stämpfli zijne woelingen belette, dan konde zij misschien Zwitserland nog voor die crisis behoeden. Ontegensprekelijk is de taak bij de vijandige stelling van het Bondsgezag zeer zwaar. Ik verklaar dat de Berner regering niet de noodige vastberadenheid bezit, om die ten uitvoer te brengen, en uit dien hoofde zal zij bezwijken. De naaste toekomst zal dit leeren.”

De Britsche regering bevindt zich, naar luid der katholieke bladen in het Vereenigd Koninkrijk, reeds in eene groote verlegenheid wegens hetgeen thans in Ierland voorvalt. De *Tablet*, de *Freeman* en de *Nation* doen dit opmerken. Eerstgenoemd dagblad bevat het volgende artikel:

„Wij dagen de regering niet uit om geregelijke vervolgingen aan te vangen; doch wij verzoeken haar evenmin om zulks niet te doen; wij willen slechts aanstippen, dat zoo zij rustig aanschouwer blijft van hetgeen op dit oogenblik bij ons voorvalt, het zonneklaar zal blijken, dat na een langdurigen en vervelenden strijd, waarin alle elementen van kracht, menschelijkerwijze gesproken, zich aan de zijde onzer vijanden bevonden, de regering zich gedwongen ziet om op de vernederendste wijze het onderspit te delven; vermits haar de kracht ontbreekt om het minst artikel van hare eigene wet ten uitvoer te leggen, en zij aldus zoo veel vernederingen zal hebben ondergaan, alleen om de groote en schitterende zegepraal des geloofs, des H. Vaders, ja des Almagtigen, op haar onverstandig fanatisme te doen behalen.

„De wil van de *meeting* der Katholijken, die zich belast met hun eene betere toekomst te verzekeren, zal dan voldoende geweest zijn om te bewerken dat de zekar van Ierlands Primaat, Mgr. Cullen, Aartsbisschop van Armagh, in één oogwenk den denkbeeldigen slagboom omver werpe, welke gedurende zes maanden door Lord Russell en zijne medehelpers met zoo veel moeite is opgericht.

„Wat ons betreft, wij zullen nimmer van de waarheid afwijken. Wij voor ons gelooven even vast dat Kardinaal Wiseman aartsbisschop van Westminster is, als wij gelooven aan God in den hemel; voor ons is Mgr. Cullen wel degelijk aartsbisschop van Armagh; Mgr. Murray, aartsbisschop van Dublin, enz.

„Wij stellen dus voor, om hun even als vroeger de titels toe te kennen, die hun Gods Kerk heeft verleend. Maar van den anderen kant is het even onwederlegbaar, dat zekere heer Sumner zelfs geen Doctor in de theologie is, en derhalve veel minder een priester, bisschop of aartsbisschop; men doet dus de waarheid te kort, zoo men dien man noemt aartsbisschop van Canterbury, of zelfs Dr. Sumner. Voortaan zullen wij dien *christen* dus met geen anderen naam noemen dan: de heer Sumner, en wij zullen ook geen anderen regel aannemen om zijne ambtgenooten in Engeland aan te duiden.”

De Katholieke Associatie in Ierland groeit dagelijks aan. Graaf Shrewsbury heeft mede zijne adhaesie aan die beweging geschonken.

Onder de fanatieke ultra-protestantsche bladen in Engeland, die het ministerie onophoudelijk met luide kreeten lastig vallen om de strafbepaling der titel-wet toch ten spoedigste op de Katholijken toe te passen, bekleedt de *United Service-Gazette* eene voorname plaats. Deze dwingt als het ware de regering geen oogenblik te toeven om aan die wet gevolg te geven, vermits het proces verbaal der katholieke *meeting* te Dublin wel degelijk een officieel stuk is, onderteekend door de Roomsche bisschoppen met hunne verboden titels. Zulk eene uitdaging mag niet straffeloos worden geduld, zegt het blad, en de regering is verplicht die heeren daarvoor gevoelig te kastijden. Het blad schijnt echter te vermoeden dat zulk eene vervolging het volk alligt in beweging kon zetten; immers het raadt tevens het bestuur aan, het leger in Ierland op eene beduidende wijze te versterken.

Het blad heeft voorwaar geen ongelijk. Immers op het te Dublin gegeven feestmaal ter eere van den Ierschen vertegenwoordiger Reynolds, werd eene toast uitgebracht op den grooten Pius IX, wiens wereldlijke magt wel beperkt was, doch wiens geestelijk gezag geëerbiedigd werd door 200 miljoen Katholijken, over den geheelen aardbodem verspreid. De heer Reynolds beantwoordde dien feestdrank met eene toespraak vol geestdrift en kracht. „Voorwaar zeide hij, indien Lord Russel zijne titel-wet in werking wil brengen dan zal het noodig zijn dat men eerst het leger verdubbele, want indien de regering het wagen mogt de hand te slaan aan den geheiligden persoon eens Bisschops, dan zal zij zich eerst lot hem een weg moeten banen over de lijken van duizenden mijner geloofsgenooten.”

De *Tuam Herald* berigt dat aan Mgr. den Aartsbisschop van Tuam, bij zijne terugkomst van de katholieke *meeting* te Dublin, in de stad waar zijn zetel is gevestigd, eene luisterrijke hulde door de bevolking is bezwezen. Een muziekkorps speelde onder zijne vensters het bekende air *the conquering hero comes*. (daar komt de held, de overwinnaar aan.) Z. Hoogw. bedankte de bringers dezer serenade uit het geopende vensterraam, en de talrijk verzamelde menigte uit de aanzienlijkste standen der maatschappij begroette den Prelaat met de luidste en hartelijkste toejuiching.

Eenige dagbladen hebben gemeld dat Z. Em. de Kar-

dinaal Aartsbisschop van Westminster voor zijn persoon, en als hoofd der commissie tot opbouw der Katholieke Kathedraal te Londen, eene aanzienlijke som had verloren bij het faillissement van zekeren heer Castelli te Londen. De *Times* verklaart dit berigt voor onwaar.

Men schrijft uit Brugge: »De rev. JOHN CHARLES EARLE die sedert vele jaren rector was te Christ-Church, in het Engelsche graafschap Wiltshire, heeft het Protestantisme afgezworen in handen van den Eerw. Dujardin en is in de kerk der Redemptoristen gedoopt.

»Zeven kinderen hebben het katholijk geloof omhelsd in de kerk der Engelsche religieusen te Brugge. De Eerw. Isacq, directeur van dat gesticht, heeft hunne geloofsbelijdenis ontvangen. Zij zijn de kinderen van den rev. J. H. WOODWARD, voormalig rector der belangrijke parochie St. James te Bristol, die voor drie maanden in den schoot der Katholieke Kerk is opgenomen. Die plegtigheden waren zeer treffend voor de talrijke aanwezigen.”

Wij vernemen dat dezer dagen alhier een persoon is gearresteerd, die door de justitie wordt vermoed de dader te zijn van den moord, den 17 dezer onder Amstelveen gepleegd.

Heden morgen is te 's Gravenhage uitgegeven, het navolgende bulletin:

»Gisteren avond heeft zich bij H. M. koortsverheffing opgedaan, waardoor de nacht slapeloos is doorgebracht. De jonggeboren Prins is redelijk wel, doch minder rustig. (Get.) J. G. VORSTMAN, Dt. VINKHUIZEN.”

Z. M. heeft 10 den luit.-kol. A. W. de Bruijn, chef van het wapen der artillerie bij het depart. van Oorlog, vergund het aannemen en dragen der versierselen van ridder der orde van St. Anna, 2de klasse, in brillanten, hem door Z. M. den Koning van Rusland geschonken; 2e Mr. H. Guichard Abresch, eervol ontslagen als burgem. en secr. van Zuidhorn en Grijskerk; 3e benoemd tot burgemeester van Zuidhorn Jhr. Mr. R. A. Quintus, mede burgemeester van Oldekerk, en tot burgemeester van Grijskerk, Mr. A. J. Hesselink.

's GRAVENHAGE, 28 Aug. Eergisteren is de heer de Hazebomme, adjudant des Konings naar H. M. de koningin-moeder te Soestdijk vertrokken, met de kennisgeving der bevalling van H. M.

— Gisteren heeft in het register van den burgerlijke stand alhier de inschrijving plaats gehad der geboorte van den Doerl. Prins, die daarbij de namen heeft bekomen van Willem-Alexander-Paul-Frederik-Hendrik-Frederik.

— Z. M. heeft heden middag ten overstaan der commissie uit de Eerste Kamer der Staten-Generaal ontvangen tot het aanbieden van het adres van gelukwensching bij de bevalling van H. M. de Koningin.

## STATEN-GENERAAL.

### EERSTE KAMER.

Zitting van Woensdag 27 Augustus.

In deze zitting heeft de voorzitter kennis gegeven dat door de afdelingen tot leden van de commissie tot het opstellen van een ontwerp van adres aan den koning zijn benoemd de heeren: Martens v. Sevenhoven, Philipse, de Brauw en Cremers. Die commissie heeft haar ontwerp ingediend, dat in tafel gebragt en naar de afdelingen verzonden wordt.

De zitting wordt daarop voor eenigen tijd gescheiden. Nadat de vergadering heropend was, heeft de voorzitter in tafel gebragt het adres aan den Koning, zooals het, na onderzoek in de afdelingen, door de commissie was gewijzigd. Op verlangen van sommige leden, is dat adres onmiddellijk in beraadslaging gebragt, en dadelijk zonder discussie met algemeene stemmen aangenomen.

Het goedgekeurde adres zal den Koning worden aangeboden, door eene commissie, bestaande uit de heeren: Martens van Sevenhoven, Philipse, de Brauw, Cremers, Jonge van Ellemeet en Villers de Pitté.

Het aangenomen adres luidt als volgt:

„Sire!

1. „De kennisgeving van de voorspoedige bevalling van H. Majesteit, Uwe beminde Gemalin, is door de Eerste Kamer der Staten-Generaal met bijzondere deelneming ontvangen.

2. „Deze heugelijke gebeurtenis zal bij de Natie eene vervulde blijdschap doen ontstaan. De geboorte van een Prins in Uwer Majesteit's huis zal door haar, niet minder dan de Eerste Kamer, als een zegen van God ook voor het vaderland worden erkend. Zij zal zich vereenigen met den wensche der Kamer, dat onze geliefde Koningin spoedig herstelen en de jeugdige vorst eenmaal een sterad zij van zijn gelukkig geslacht, en een hechte steun voor het Nederlandsche volk.

3. „De Eerste Kamer, Sire! verheugt zich, dat zij het eindigen harer tegenwoordige werkzaamheden nog in hare belangstelling mag betuigen in de regtmatige vrees van Uwe Majesteit en van het Koninklijk Huis. Zij zich gelukkig daarbij de aanbidding te kunnen voegen hare zeer eerbiedige hulde, en de verzekering van hare wankelbare trouw.”

Daarop heeft de heer v. Rijkevorsel eenige bedenken in het midden gebragt, mopens de stenographie, en daarbij beklagt dat de verslagen der vergaderingen in Bijblad niet altijd getrouw waren, hetgeen o. a. nu in het geval was met de rede, Zaterdag jl. door den Minister van Buitenl. Zaken gehouden, op wier getrouwe mededeeling hij juist had aangedrongen. De heer de Brauw, lid der algemeene commissie voor de stenographie heeft daarop woord en o. a. te kennen gegeven, dat, geene redevoering in het Bijblad worden opgenomen dan die door de



ANTWERPEN, 27 Aug. Belg. leen. 2½ pc. 57½; 5 pc. 99½;  
1840, 5 pc. 101; Spanje Ard. 5 pc. 13½; Sinaas. 2 pc. 10½;  
Coupons —; Rom. Leening 75½.

PARIJS, 26 Aug. Fransche 3 pc. 56,85; id. 4 pc. —; 3 pc. 95; 5 pc. N. —; Schatk. —; Bank-Actien 2162,50; Belg. 1840, 5 pc. —; 1842, 5 pc. —; 4 pc. 95; 2 pc. —; Napels 5 pc. —; Spanje, Buitent. 3 pc. 37; Binnenl. 3 pc. 35; Holl. 2 pc. —; Piemont 1849 —; 1851 —; Haiti —; Portugal —; Rom. Leening 76.  
MADRID, 22 Aug. Spanje 3 pc. 36; Ardoin 5 pc. 17; Uitg. Schuld 6; Coupons 8.  
LONDEN, 26 Aug. Cons. kont. — a —; op tijd 96; a 96; Braz. 91 a 92; 1829/39 89 a 91; 1843 — a —; Den. 3 pc. 77; a 78; N. L. 5 pc. 104; a 105; Ecuador 3 a 3; Gren. 14; a 15; Uitgest. 3 a 4; Mexico 28; a 29; Peru 4 pc. 90; a 91; Uitgest. 43; a 44; Portugal 5 pc. 87 a 89; 4 pc. 32; a 33; 3 pc. 33 a 34; Rusl. 1822, 5 pc. 114; a 115; (N.) 4 pc. 104; a 102; Spanje 5 pc. 20; a 20; 3 pc. 37; a 38; Coupons — a —; Passivo 5; a 5; Holl. 2 pc. 39; a 39; 4 pc. 92; a 95; Venez. 30 a 31; Uitgest. 11 a 11.  
WIENEN, 26 Aug. Met. 4 pc. 8; 5 pc. 96; Bank-Actien 1235.  
BERLIJN, 26 Aug. Schuldbr. 3 pc. 89; Loten —; Bank-Skegl. 4 pc. 95; Pools. 4 pc. —; Loten fl. 200 —; id. fl. 300 144; id. fl. 300 84.  
HAMBURG, 26 Aug. rust. Eng. Leen. 107; Stiegl. 4 pc. 80; Spanje, Buitent. 5 pc. 34; Binnenl. 3 pc. 33.  
FRANKFORT, 26 Aug. Met. 5 pc. 80; 4 pc. 63; 2 pc. 30; Bank-Actien 1240; Darmst. Loten fl. 50 82; id. fl. 25 28; Badensche Loten fl. 50 60; id. fl. 35, 35; Nassausche 26; Holl. 2 pc. 58; Werk. Sch. 4 pc. 90; Sijndic. 3 pc. 89.

### HANDELSBERIGTEN.

ROTTERDAM, 27 Aug. De op heden aangekondigde veilingen van ca. 6200 bn. gepelde Java Rijst, ca. 1450 b. dito, 550 b. gepelde Tafel en 1000 b. gepelde Aracan Rijst, hebben geen voortgang gehad, zijnde alles uit de hand verkocht, als: N<sup>o</sup>. 1 tot f 8; N<sup>o</sup>. 2 f 7; N<sup>o</sup>. 3 f 7; N<sup>o</sup>. 4, N<sup>o</sup>. 5 en N<sup>o</sup>. 6 f 8; N<sup>o</sup>. 7 en N<sup>o</sup>. 8 f 7; N<sup>o</sup>. 9 f 9; N<sup>o</sup>. 10 f 7 en N<sup>o</sup>. 11 f 7.  
GRAANMARKT.  
SCHIEDAM, 26 Aug. Geest. 150/2 & Libau f 44 kont. — 27 Aug. Montevideo f 40,50; Jenever f 14; Amst. Proef f 15,25 per Ned. vat zonder fust zonder de belasting.  
LONDEN, 26 Aug. Ruwe Suiker. W. I. soorten even gewild, maar men handelt behoedzaam en er is heden niet meer gedaan dan 396 v. en tiersjes; in veiling waren de prijzen slap. Gewoon met weinig handel maar niet lager; de voorraad neemt toe.  
Koffij. Met veel handel voor cons. en export. tot vorige stijve prijzen. Native Ceylon gold uit de hand 39 a 39 s. 6 d. andere soorten 44 s. 6 d. a 48 s.  
LIVERPOOL, 26 Aug. (per telegraaf). Katoen met veel handel voor export en speculatie tot weder hooger prijzen.

### SCHIEDINGEN.

BIJENGEKOMEN:  
TEXEL, 27 Aug. H. Bok, de Leeuw, Batavia. W. L. Bakker, Jacoba, New-York. A. P. Schoonhoven, Vischerij, Londen. W. Cumming, Wave, id. — Gisteren nog: A. van Aken, Hendrika Dorothea, la Rochelle.  
HELVET, 27 Aug. T. Goodburn, Giraffe, (s.) Londen. D. Sullivan, Cannel, (s.) Liverpool. A. Blair, Union, Boness. W. Faberson, Orion, Goole. — Gisteren nog: D. Keus, Europa, Batavia, l. van Brouwershaven, gesleept door de stoomboot Brouwershaven. W. J. Wedge, Flora Mac Donald, Baltimore. R. Robertsen, Iyaboe, Leith. C. Child, William en Ant, Shields.  
UITGEZEILD:  
TEXEL, 27 Aug. J. Haljes, Lord John Russell, (s.) Londen.  
HELVET, 26 Aug. T. Zwart, Burgemeester Huidekoper, (s.) Londen. H. Gross, Camerton, (s.) Hull.

### GEPRAAIDE SCHEPEN.

Den 6 Juli op 23° 11' Z.Br., 38° 23' W. Lengte: Christophorus Columbus, kapt. Groenewoud, van Amsterdam n. Batavia. — Den 26 Juli op 18° N.Br., 25° W.L.: Edouard Marie, kapt. Beltjes, van Rotterdam naar Batavia. — Den 23 Juli op 14° N.Br., 28° 40' W. Lengte: Prins Hendrik, kapt. Spier, van Banjoew. n. Amsterdam.  
Door de Texel'sche Loodschipper J. Meesselaer, van de boot N<sup>o</sup>. 5, is bij de Singels gepraaid, het schip Antonie en Eugenie, Kapt. Meijer, van Amsterdam naar Suriname. Kapt. Keus, van Batavia in Helvoet binnen rapporteert gepraaid te hebben:  
Den 18den Aug. bij het eiland Wight, Trekvogel, Kapt. den Breeus, van Vlaardingen naar Lissabon.

### CARGA-LIJSTEN.

BATAVIA, de Leeuw, Bok, 654 kranj. Suiker, 1,000 st. Roekanden, James Bargo.

### SOMEERS-VRACHTEN.

KONINGSBERGEN, 25 Aug. Naar Amsterdam f 26; voor Rogge.  
BANTZIG, 24 Aug. Naar Amsterdam, f 16 voor Rogge; naar Barm, f 15 en naar Pommern, f 15; voor Hout; vrachten gedrukt.  
STETTIN, 25 Aug. Naar Holland f 13; a f 14, voor Hout.

### RIVIER-VAART.

AMSTERDAM, 25 Aug. in lading naar:  
Köln H. Hilger, Bendragt.  
Wien H. Willms, Colln N<sup>o</sup>. 6.  
Wien P. J. J. Balk, Vrouw Rebecca.  
Mannheim H. Henke, Goede Gunst.  
Frankfurt en Odenbach C. Meijer, Harmonie.  
Frankfurt en Odenbach F. W. Thiermann, Frankfurt N<sup>o</sup>. 21.

Ludwig, & Heilbron H. Sack, Jamais Pensé.  
Mainz W. Keller, Mainz N<sup>o</sup>. 1.  
Duisburg C. Scholten, Roffing.  
Dusseldorf, Neus en W. v. Maanen, Niederrein N<sup>o</sup>. 9.  
Urdingen  
KEULEN, 27 Augustus in lading naar:  
Amsterdam Kapt Wilson Colln N<sup>o</sup>. 3.  
Rotterdam Scholten 18.  
Rijnhoogte ARNHEM 27 Aug. 3 el 31 duim  
KEULEN 27 " 12 vt. 11 "

### Voor de tweede Katholieke Kerk te Geneve

is bij de Redactie van de Tijd op nieuw ontvangen:  
Van A. R. D. een munthillet f 100. Met het vroeger opgegevene te zamen f 967,531.

### Tot leniging van de ontzettende ramp te Maaksbergen.

Is bij de Redactie van de Tijd ontvangen:  
Van N. f 5.

### ADVERTENTIE.

(1322) De ondergeteekende heeft de eer te berigten, dat zij hare **KOSTSCHOOL** heeft geopend.  
Daar haar voornemen is om niets te sparen, wat tot eene beschaafde en godsdienstige opvoeding vereischt wordt, en de gezonde ligging der plaats de geschikte woning met uitgestreken tuin voor de gezondheid der kinderen vele voordeelen aanbieden, beveelt zij zich aan Ouders en Voogden, welke geaegen mogten zijn, hunne Kinderen en Pupillen aan hare leiding toe te vertrouwen.  
De voorwaarden en verdere inlichtingen zijn aan de Inrigting zelve te bekomen.  
R. E. C. VAN DER PUTTE.  
Tutino, 21 Augustus 1851.

(1327) Met 1<sup>o</sup> November wordt gevraagd in de omstreken van Amsterdam, een gehuwd **TUINMAN** zonder kinderen, van de R. K. Godsdienst, zijn vak grondig verstaande. Adres franco brieven onder letter K. bij den heer C. L. van LANGENHUYSEN, op het Singel bij de Beelingsluis.

(1328) In een talrijk maar zeer gering gezin, verlangt men *ten spoedigste*, tot besturing der **HUISHOU-DING**, eene **JUEVROU** van de R. K. Godsdienst, van fatsoenlijk familie en beschaafde opvoeding. Opgeven van onderdom, vroegere betrekking en verlangde voorwaarden worden *franco* ingewacht onder de letters H. G. bij de Boekhandelaars, Gebr. van LANGENHUYSEN te Gravenhage.

(1281) Heden is bij den Boekhandelaar J. F. A. BEUKMAN, Raamsteeg bij de Appelmarkt te Amsterdam, van de pers gekomen en bij de Gebr. VERHOEVEN en verder alom verkrijgbaar gesteld

## DE REVOLUTIE TE ROME

OF  
SCHETS DER VOORNAAMSTE GEBEURTENISSEN  
in Italië,  
IN DE JAREN  
1846, 1847, 1848, 1849 en 1850.

Naar het Fransch van A. BALLEVIER.  
T. T. H. BEELLEN.  
168 kompres gedrukte bladzijden.  
Prijs 50 Cents.

Bij G. B. VAN GOON te Gouda, komt *hellen* van de Pers en is alom voorhanden de 1<sup>e</sup>—4<sup>e</sup> Aflev. van

## MARIA HAEZEBROEK,

# DE HEDENDAAGSCHE KOOKKUNST,

of de Wetenschap om LEKKER en GOEDKOOP te eten en te drinken.

GEVOLGD DOOR EEN AANRAGSEL, WAARIN MEN EENE MENIGHEID OORSPRONKEN VINDT, DIE SCHIER ONVERMIDDELIJK IN DE HUISHOUDING VAN TOEBEHOOR ZIJN EN WIER BEHOEVEN DOOR DE ERVARENDE KOOKKUNST, DEERDE DREIN, op nieuw nagezien en belangrijk vermeerderd en verbeterd.

J. P. GROS, Eerste Kok van wijlen Z. M. Willem I.

In 5 Afleveringen, elk van 48 pag. compresen druk a 30 Cents per Aflev.; het meerdere gratis.

Voor de meer dan gewone bruikbaarheid van dit Keukenboek pleit reeds de totale uitverkoop van twee aanzienlijke oplagen, in minder dan 2 jaren. Behalve eene belangrijke vermeerdering en verbetering der talrijke voorschriften, is er nog bijgevoegd eene opgave van *tafelmenüs* enz. benevens een *tal van houtende figuren*, tot opheldering, zoo wel voor het voorsnijden als aanrigten; zodat wij dit VOLLEDIG KEUKENBOEK durven aanbevelen aan Huismoeders en aan ieder, die belast is met het gereedmaken of aanrigten, zoo wel der eenvoudigste, als der uitgesoetste tafel, zijnde eene zekere gids, met welke ook de minst kundige lekker en goedkoop kan eten en drinken.

Te Amsterdam, bij C. L. van LANGENHUYSEN, Drukker en Uitgever.



### EENE VOEROMENE GENEZING van

ziekte door de Pillen en Zalf van Holloway.  
Jakob Jenkins, een loodarbeider die op eene pad hoeve woont bij Newtown, Ibed verschrikkelijk aan een zware huidziekte op verscheidene deelen des lichaams. Deze ziekte verzwaakte zeer zijn gestel, en maakte hem zwaarmoedig en zenuwachtig. Reeds had hij met twee drie genees- en heilkundigen geraadpleegd, doch de door dezelve voorgeschreven middelen hadden niet het gewenschte gevolg. Toen besloot hij eindelijk tot de Pillen en Zalf van Holloway, welke laatste hij zorgvuldig op de zieke deelen inwreef, en thans is hij geheel hersteld. Door het vermeerderd debiet zijn de prijzen als volgt:  
Doojes Pillen a f 0.90, f 2.10, f 3.30, f 7.75, f 15.50, f 23.50.  
Potjes Zalf a f 0.90, f 2.10, f 3.30, f 8.15, f 15.90, f 23.90.  
Zijn op franco aanvragen a contant te bekomen bij W. C. VAN DORT te 's Hage, bij A. P. MILANS te Utrecht en bij J. STRAATMAN, hoofd-depotehouder te 's Bosch, alsmede te Londen, Strand 244, Holloway's Establishment. (1040)

### GYMNASTIA.

J. F. THIEME te Nijmegen heeft ter verzending gereed:  
**GRIEKSCH LEESBOEK**  
voor Eersbeginners.  
TEN GEBRUIKE BIJ DE SPRAAKLEEREN VAN  
DE GAAN PORTMAN, KAPPEYNE v. O.  
CORPELLO, ENGER, KÜHNEN EN  
MADVIC,  
voor de Nederlandsche Gymnasien  
BEWERKT DOOR  
Dr. J. J. KREENEN en Dr. J. J. VAN DER KOOES.  
Belangstellende Docenten gelieven het benodigd geslacht bij de uitgever te doen opgeven.  
(1326)